

Bruxelles, 13. studenoga 2025.
(OR. en)

15398/25

**Međuinstitucijski predmet:
2025/0343 (NLE)**

IXIM 311
JAI 1677
ENFOPOL 425
CRIMORG 236
JAIEX 130
AVIATION 156
DATAPROTECT 298
CH 54

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2025) 676 final

Predmet: Prijedlog
ODLUKE VIJEĆA
o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Švicarske
Konfederacije o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima
(PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona
kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 676 final.

Priloženo: COM(2025) 676 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 12.11.2025.
COM(2025) 676 final

2025/0343 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Švicarske Konfederacije o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

OBRAZLOŽENJE

Ovaj se prijedlog odnosi na sklapanje Sporazuma sa Švicarskom Konfederacijom o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela („Sporazum”).

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Jačanje međunarodne suradnje u području izvršavanja zakonodavstva, među ostalim na razmjeni informacija, neophodno je za uklanjanje prijetnji koje predstavljaju terorizam i teška transnacionalna kaznena djela. U najnovijem izvješću o procjeni prijetnje teškog i organiziranog kriminala (SOCTA), koje je objavio Europol¹, opisuje se međunarodna dimenzija aktivnosti kriminalnih organizacija koje su počinitelji najtežih kaznenih djela. Europol uz to u svojem najnovijem izvješću o stanju i trendovima u području terorizma (TE-SAT)² ističe ne samo izravne veze između transnacionalnog putovanja i organizacije terorističkih aktivnosti i teških kaznenih djela već i važnost djelotvornog otkrivanja, istrage i kaznenog progona drugih teških kaznenih djela radi sprečavanja i otkrivanja kaznenih djela terorizma.

Evidencija podataka o putnicima (PNR) sadržava informacije koje putnici pružaju, a zračni prijevoznici prikupljaju i čuvaju u sustavima rezervacija i kontrole odlazaka za vlastite komercijalne potrebe. Sadržaj podataka iz PNR-a razlikuje se ovisno o informacijama koje se navode tijekom postupka rezervacije i prijave za let i može uključivati, na primjer, datume putovanja i cjelokupni plan puta jednog putnika ili skupine putnika koji putuju zajedno, podatke za kontakt kao što su adresa i telefonski broj, informacije o plaćanju, broj sjedala i informacije o prtljazi.

Zahvaljujući prikupljanju i analizi podataka iz PNR-a nadležna tijela raspolazu važnim elementima za otkrivanje sumnjivih obrazaca putovanja i identificiranje pomagača kriminalaca i terorista, posebno onih koji tijelima za izvršavanje zakonodavstva prethodno nisu bili poznati. U skladu s tim, u EU-u i šire tijela za izvršavanje zakonodavstva često obrađuju podatke iz PNR-a za otkrivanje terorizma i drugih oblika teških kaznenih djela, kao što su kaznena djela povezana s drogom, trgovinom ljudima i seksualnim iskorištavanjem djece, i za sprečavanje njihova počinjenja. Obrada podataka iz PNR-a pokazala se i kao važan izvor informacija za potrebe istrage i kaznenog progona u predmetima u kojima su počinjena takva kaznena djela³.

Iako su podaci iz PNR-a neophodni za borbu protiv terorizma i teških kaznenih djela, njihov prijenos trećim zemljama i obrada koju provode tijela tih zemalja predstavljaju zadiranje u zaštitu prava pojedinaca kad je riječ o njihovim osobnim podacima. Stoga taj prijenos mora imati pravnu osnovu koja proizlazi iz prava EU-a i biti nužan, proporcionalan i podložan strogim ograničenjima i djelotvornim zaštitnim mjerama, kako je zajamčeno Poveljom EU-a o temeljnim pravima, posebno njezinim člancima 6., 7., 8., 21., 47. i 52. Kako bi se ostvarili ti važni ciljevi, potrebno je postići ravnotežu između legitimnog cilja očuvanja javne sigurnosti i prava svake osobe na zaštitu osobnih podataka i privatnog života.

¹ [Procjena prijetnje teškog i organiziranog kriminala \(SOCTA\) | Europol.](#)

² [Izvješće o stanju i trendovima u području terorizma u EU-u \(TE-SAT\) | Europol.](#)

³ Vidjeti i Izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o preispitivanju Direktive 2016/681 o uporabi podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, COM(2020) 305 final (24.7.2020.).

Europski parlament i Vijeće Europske unije 2016. donijeli su Direktivu (EU) 2016/681 o uporabi podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela („Direktiva o PNR-u”)⁴. Tom se direktivom uređuju prijenos i obrada podataka iz PNR-a u Europskoj uniji i utvrđuju važne mjere za zaštitu temeljnih prava, posebno prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. U lipnju 2022. Sud Europske unije u presudi u predmetu C-817/19⁵ potvrdio je valjanost te direktive i njezinu usklađenost s Poveljom EU-a o temeljnim pravima i Ugovorima Unije.

Švicarska i države članice Unije koje su ugovorne stranke Schengenske konvencije⁶ imaju zajedničku odgovornost jamčiti unutarnju sigurnost unutar zajedničkog područja bez nadzora unutarnjih granica, među ostalim razmjenu relevantnih informacija. Obrada podataka iz PNR-a pokazala je da postoji potencijal za poboljšanje sigurnosti schengenskog područja tako da se poboljša sprečavanje i otkrivanje teških kaznenih djela i terorizma na vanjskim granicama te državama članicama omogući pristup utemeljen na podacima i analizi rizika unutar schengenskog područja, kao mjera kojom se nadoknađuje nepostojanje nadzora unutarnjih granica⁷.

Švicarska je obavijestila da planira pokrenuti sustav za PNR kad na snagu stupi relevantno nacionalno zakonodavstvo. Tad će moći prikupljati i obrađivati podatke iz PNR-a za letove koji slijeću ili polijeću iz njezinih zračnih luka.

U skladu s pravom Unije osobni podaci mogu se prenijeti iz Unije u treću zemlju samo ako ta zemlja osigurava razinu zaštite osobnih podataka koja je u osnovi istovjetna zaštiti koja je tim osobnim podacima zajamčena u Uniji. Treba napomenuti da je Švicarska, u skladu sa Sporazumom o pridruživanju Schengenu između EU-a i Švicarske Konfederacije iz 1999., obvezana aktima Unije koji predstavljaju razvoj odredaba schengenske pravne stečevine. Stoga bi Švicarska trebala primjenjivati Direktivu (EU) 2016/680 na sličan način kao i države članice EU-a. S druge strane, Direktiva o PNR-u ne predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine, stoga Švicarska ne sudjeluje u provedbi tog pravnog instrumenta.

U tim okolnostima, posebno s obzirom na to što za posebnu obradu podataka iz PNR-a ne postoje odgovarajuće zaštitne mjere, koje se trebaju uspostaviti na temelju valjane pravne osnove kako je propisano pravom EU-a, Švicarska ne može zakonito primati ni obrađivati podatke iz PNR-a za letove koje obavljaju zračni prijevoznici između Unije i Švicarske.

U tom je kontekstu Komisija 6. rujna 2023. donijela Preporuku u kojoj je predloženo da Vijeće odobri otvaranje pregovora o sporazumu između Europske unije i Švicarske Konfederacije o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih

⁴ Direktiva (EU) 2016/681 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o uporabi podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela (SL L 119, 4.5.2016., str. 132.), dalje u tekstu „Direktiva o PNR-u” ili „Direktiva (EU) 2016/681”.

⁵ Presuda Suda (veliko vijeće) od 21. lipnja 2022. „Ligue des droits humains ASBL/Conseil des ministres”, C-817/19, EU:C:2022:491. Presuda se odnosila na zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio belgijski Cour Constitutionnelle (ustavni sud).

⁶ Konvencija o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama. Službeni list L 239, 22.9.2000., str. 19.

⁷ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu i Vijeću „Strategija za potpuno funkcionalno i otporno schengensko područje”, COM(2021) 277 final, 2.6.2021., str. 13.

djela⁸. Usporedno je preporučeno otvaranje pregovora o takvim sporazumima s Islandom⁹ i Norveškom¹⁰. Vijeće je 4. ožujka 2024. dalo odobrenje za otvaranje pregovora i donijelo pregovaračke smjernice¹¹.

Svrha je ovog Sporazuma pronaći rješenje za taj nedostatak zaštitnih mjera u schengenskom području i omogućiti prijenos podataka iz PNR-a iz Unije Švicarskoj s obzirom na to da je upotreba podataka iz PNR-a nužna kao ključan alat u borbi protiv terorizma i drugih oblika teških kaznenih djela.

Pregovori sa Švicarskom Konfederacijom, kao i s Islandom i Norveškom, započeli su 21. ožujka 2024. Nakon dovršetka pregovora i naknadnih prijedloga Komisije donesenih 12. lipnja 2025.¹² Vijeće je 22. rujna 2025. već odobrilo potpisivanje i sklapanje dvaju sporazuma o PNR-u s Norveškom i Islandom. Pregovori između EU-a i Švicarske Konfederacije zaključeni su 7. listopada 2025. parafiranjem nacрта teksta sporazuma između glavnih pregovarača.

Suzakonodavci su primali obavijesti tijekom cijelog pregovaračkog postupka i savjetovanje s njima provodilo se u svim fazama pregovora, točnije izvješćivanjem Radne skupine Vijeća za razmjenu informacija u području pravosuđa i unutarnjih poslova (IXIM) i Odbora Europskog parlamenta za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (LIBE).

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

Komisija je općenite aspekte vanjske politike EU-a o PNR-u utvrdila u Komunikaciji iz 2003.¹³ o pristupu EU-a kad je riječ o prijenosu podataka iz PNR-a iz EU-a u treće zemlje i zatim ih revidirala u Komunikaciji iz 2010.¹⁴ Trenutačno su na snazi tri međunarodna sporazuma između EU-a i trećih zemalja, odnosno Australije¹⁵, Sjedinjenih Američkih Država¹⁶ (2012.) i Ujedinjene Kraljevine¹⁷ (2020.), kojima je obuhvaćen prijenos i obrada podataka iz PNR-a iz EU-a. Nakon pregovora koji su uslijedili nakon donošenja Mišljenja 1/15 Suda Europske unije od 26. srpnja 2017.¹⁸ novi sporazum o PNR-u s Kanadom potpisan je 4. listopada 2024.¹⁹

Na međunarodnoj razini sve više trećih zemalja počelo je razvijati kapacitete za prikupljanje podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika. Taj su trend dodatno potaknule rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (iz 2017. i 2019.) kojima se od svih država zahtijeva da razviju kapacitete za prikupljanje i upotrebu podataka iz PNR-a²⁰ i na temelju kojih je Međunarodna

⁸ COM(2023) 509 final (6.9.2023.).

⁹ COM(2023) 508 final (6.9.2023.).

¹⁰ COM(2023) 507 final (6.9.2023.).

¹¹ SL L, 2024/988.

¹² COM(2025) 282 final, COM(2025) 279 final (12.6.2025.) i COM(2025) 294 final, COM(2025) 295 final (12.6.2025.).

¹³ COM(2003) 826 final (16.12.2003.).

¹⁴ COM(2010) 492 final (21.9.2010.).

¹⁵ SL L 186, 14.7.2012., str. 4.

¹⁶ SL L 215, 11.8.2012., str. 5.

¹⁷ SL L 149, 30.4.2021., str. 710.

¹⁸ EU:C:2017:592.

¹⁹ SL L, 2024/2891, 14.11.2024.

²⁰ RVSUN 2396 (2017.): „Vijeće sigurnosti: [...] 12. odlučuje da države članice, radi promicanja standarda i preporučenih praksi ICAO-a, moraju razviti kapacitete za prikupljanje, obradu i analizu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) te osigurati da podatke iz PNR-a upotrebljavaju sva nadležna nacionalna tijela i da se ti podaci razmjenjuju sa svim nadležnim nacionalnim tijelima uz puno poštovanje ljudskih prava i

organizacija civilnog zrakoplovstva (ICAO) 2020. donijela standarde i preporučene prakse (SARP-ove) za PNR Izmjenom 28. Priloga 9. Čikaškoj konvenciji, koja se počela primjenjivati u veljači 2021.²¹

Kako je utvrđeno Odlukom Vijeća (EU) 2021/121, stajalište je Unije da se ICAO-ovim standardima i preporučenoj praksi za PNR utvrđuju ambiciozne mjere zaštite podataka i time omogućuje postizanje znatnog napretka na međunarodnoj razini. U toj se odluci Vijeća istodobno navodi da su, s obzirom na to da su države članice dužne obavješivati o razlikama, zahtjevi koji proizlaze iz prava Unije (uključujući relevantnu sudsku praksu) stroži od određenih standarda ICAO-a i da je za prijenose iz EU-a u treće zemlje potrebna pravna osnova kojom se utvrđuju jasna i precizna pravila i zaštitne mjere za slučajeve kad nadležna tijela treće zemlje koriste podatke iz PNR-a²².

U tom su kontekstu pregovori o ovom Sporazumu i njegovo sklapanje dio općih nastojanja Komisije da primijeni dosljedan i učinkovit pristup prijenosu podataka iz PNR-a trećim zemljama, kako je najavljeno u strategiji za sigurnosnu Uniju za razdoblje 2020. – 2025.²³, nadovezujući se na SARP-ove ICAO-a i u skladu s pravom i sudskom praksom Unije. Takav je pristup Vijeće zatražilo i u svojim zaključcima iz lipnja 2021.²⁴

Komisija ovim putem ujedno želi odgovoriti na pozive zračnih prijevoznika da se osigura veća pravna jasnoća i predvidljivost prijenosa podataka iz PNR-a trećim zemljama²⁵.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

• Pravna osnova

U skladu s člankom 218. stavkom 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), kad se sporazum odnosi na pitanja izvan zajedničke vanjske i sigurnosne politike, Komisija podnosi prijedlog Vijeću. Vijeće donosi odluku o sklapanju sporazuma.

U skladu s člankom 218. stavkom 6. UFEU-a, ako se sporazum ne odnosi isključivo na zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku, Vijeće odluku o sklapanju sporazuma može donijeti samo uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta (članak 218. stavak 6. točka (a) UFEU-a) ili nakon savjetovanja s njim (članak 218. stavak 6. točka (b) UFEU-a).

temeljnih sloboda u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage kaznenih djela terorizma i s njima povezanih putovanja [...]”. Vidjeti i RVSUN 2482 (2019.).

²¹ Odjeljak D poglavlja 9. Priloga 9. Konvenciji o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu.

²² SL L 37, 3.2.2021., str. 6.

²³ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Europskom vijeću, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o strategiji EU-a za sigurnosnu uniju, COM(2020) 605 final (24.7.2020.): „[...] Komisija će kao mjeru na sredini provedbenog razdoblja pokrenuti reviziju trenutnog pristupa prijenosu podataka iz PNR-a u treće zemlje”.

²⁴ Zaključci Vijeća od 7. lipnja 2021. o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) trećim zemljama, osobito Australiji i Sjedinjenim Američkim Državama, u svrhu borbe protiv terorizma i teških kaznenih djela, Dokument Vijeća 9605/21 od 8. lipnja 2021.: „Poziva Komisiju da na prijenos podataka iz PNR-a trećim zemljama primjenjuje dosljedan i učinkovit pristup u svrhu borbe protiv terorizma i teških kaznenih djela, na temelju standarda i preporučenih praksi ICAO-a te u skladu s relevantnim zahtjevima utvrđenima pravom Unije”.

²⁵ Kako su primijetili zračni prijevoznici, među ostalim u odgovorima na savjetovanje o planu djelovanja, sve se češće nalaze u situaciji „sukoba propisa” između dva različita regulatorna okvira. Dostupno na: <https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Zracni-prijevoz-razmjena-podataka-o-putnicima-unutar-i-izvan-EU-a-ocjena-hr>.

S obzirom na to da su članak 16. stavak 2. i članak 87. stavak 2. točka (a) UFEU-a materijalna pravna osnova, Vijeće donosi odluku o sklapanju sporazuma uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta.

Stoga je postupovna pravna osnova predložene odluke o sklapanju sporazuma članak 218. stavak 6. drugi podstavak točka (a) UFEU-a.

Prijedlog ima dva glavna cilja i elementa, jedan u vezi s potrebom da se zajamči javna sigurnost prijenosom podataka iz PNR-a Švicarskoj, a drugi u vezi sa zaštitom privatnosti i drugih temeljnih prava i sloboda pojedinaca. Stoga su materijalna pravna osnova ovog Prijedloga članak 16. stavak 2. i članak 87. stavak 2. točka (a) Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

- **Proporcionalnost**

Ciljevi Unije u vezi s ovim Prijedlogom, kako su prethodno navedeni, mogu se postići samo utvrđivanjem valjane pravne osnove na razini Unije kako bi se osiguralo da se pri prijenosima osobnih podataka iz Unije na odgovarajući način štite temeljna prava. Odredbe sporazuma ograničene su na ono što je nužno za ostvarivanje njegovih glavnih ciljeva i njima se postiže pravedna ravnoteža između legitimnog cilja očuvanja javne sigurnosti i prava svake osobe na zaštitu osobnih podataka i privatnog života.

- **Odabir instrumenta**

Ovaj Prijedlog odluke Vijeća podnosi se u skladu s člankom 218. stavkom 6. UFEU-a, u kojem je predviđeno da Vijeće donosi odluku o sklapanju sporazuma. Ne postoji drugi pravni instrument kojim bi se mogao postići cilj naveden u ovom Prijedlogu.

Odgovarajuće zaštitne mjere potrebne za posebnu obradu podataka iz PNR-a koje Švicarska primi od zračnih prijevoznika za letove koje obavljaju između Unije i Švicarske trebaju se uspostaviti na temelju valjane pravne osnove u skladu s pravom EU-a. Ovaj je Sporazum takva pravna osnova koja omogućuje prijenos podataka iz PNR-a.

- **Temeljna prava**

Razmjena podataka iz PNR-a i njihova obrada koju provode tijela treće zemlje predstavljaju zadiranje u temeljna prava na privatnost i zaštitu podataka. Međutim, takvo je zadiranje opravdano i stoga što se Sporazumom ispunjavaju legitimni ciljevi, a to su sprečavanje, otkrivanje, istraga i kazneni progon počinitelja teških kaznenih djela i terorizma. Sporazum obuhvaća odgovarajuće mjere za zaštitu podataka primjenjive na osobne podatke koji se prenose i obrađuju, u skladu s pravom EU-a, a posebno člancima 7., 8., 47. i 52. Povelje EU-a o temeljnim pravima.

3. UTJECAJ NA PRORAČUN

Prijedlog nema utjecaj na proračun Unije.

4. DRUGI ELEMENTI

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredaba prijedloga**

Sporazum je u potpunosti u skladu s Poveljom EU-a o temeljnim pravima, relevantnom sudskom praksom Suda Europske unije i pregovaračkim smjernicama te se njime utvrđuju

pravna osnova, uvjeti i zaštitne mjere za prijenos i obradu podataka iz PNR-a koje Švicarska primi od zračnih prijevoznika iz Unije i obradi.

U članku 1. utvrđuju se područje primjene i ciljevi Sporazuma.

Članak 2. obuhvaća ključne definicije Sporazuma, među ostalim definiciju „odjela za informacije o putnicima” (PIU) Švicarske kao imenovanog nadležnog tijela odgovornog za obradu podataka iz PNR-a i izraza „teško kazneno djelo” i „terorizam” u skladu s definicijom tih pojmova u drugim odgovarajućim pravnim instrumentima EU-a.

U članku 3. uređuju se način i učestalost prijenosa podataka iz PNR-a zračnih prijevoznika švicarskom odjelu za informacije o putnicima kako bi se osiguralo da prijenosi podataka budu svedeni na nužan minimum i proporcionalni svrsi navedenoj u Sporazumu.

U članku 4. predviđa se zajedničko tehničko rješenje na način da se Švicarskoj omogući korištenje usmjerivača za API-PNR koji je postavljen u skladu s Uredbom (EU) 2025/13²⁶ i kako je predviđeno člankom 10. točkom (c) te uredbe.

U članku 5. svrha obrade svih podataka iz PNR-a obuhvaćenih Sporazumom na iscrpan se način ograničava na sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

U članku 6. utvrđuju se tri posebna načina obrade podataka iz PNR-a koje u skladu sa Sporazumom primi švicarski odjel za informacije o putnicima.

U članku 7. navode se dodatne zaštitne mjere za provedbu „procjene u stvarnom vremenu” i ograničava automatizirana obrada podataka iz PNR-a.

U članku 8. predviđa se zabrana obrade posebnih kategorija podataka iz PNR-a u skladu s definicijom tog pojma u pravnoj stečevini EU-a o zaštiti podataka.

U članku 9. predviđa se visoka razina sigurnosti podataka iz PNR-a primljenih na temelju Sporazuma i osigurava obavješćivanje imenovanog švicarskog nadzornog tijela za zaštitu podataka o povredama sigurnosti podataka.

U članku 10. predviđa se evidentiranje i dokumentiranje svih obrada podataka iz PNR-a.

Članak 11. obuhvaća pravila za ograničenu pohranu podataka iz PNR-a kako bi se osiguralo da se oni ne pohranjuju dulje nego što je nužno i proporcionalno cilju koji se želi postići ovim Sporazumom. U skladu s relevantnom sudskom praksom Suda Europske unije tom se odredbom zahtijeva objektivna veza između podataka iz PNR-a koje treba zadržati i ciljeva Sporazuma te se propisuje obveza švicarskog odjela za informacije o putnicima da redovito preispituje razdoblja pohrane.

U članku 12. od švicarskog odjela za informacije o putnicima zahtijeva se da depersonalizira podatke iz PNR-a najkasnije nakon šest mjeseci.

Članak 13. obuhvaća pravila i uvjete za otkrivanje podataka iz PNR-a unutar Švicarske, npr. ograničavanjem takvog otkrivanja na tijela koja imaju ovlasti povezane sa svrhama Sporazuma i uz prethodno odobrenje pravosudnog tijela ili drugog neovisnog tijela za takvo otkrivanje.

Članak 14. obuhvaća pravila i uvjete za otkrivanje podataka iz PNR-a izvan Švicarske i EU-a, npr. ograničavanjem takvog otkrivanja na treće zemlje s kojima je EU sklopio usporediv

²⁶ Uredba (EU) 2025/13 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. prosinca 2024. o prikupljanju i prijenosu unaprijed dostavljenih informacija o putnicima u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela te o izmjeni Uredbe (EU) 2019/818.

sporazum ili za koje je EU donio primjenjivu odluku o primjerenosti te uz prethodno odobrenje pravosudnog tijela ili drugog neovisnog tijela za takvo otkrivanje.

U članku 15. potiče se policijska i pravosudna suradnja razmjenom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade tih podataka između švicarskog odjela za informacije o putnicima i odjela za informacije o putnicima država članica Unije, kao i između švicarskog odjela za informacije o putnicima s jedne strane i Europolu ili Eurojusta, u okviru njihovih nadležnosti, s druge.

U članku 16. od Švicarske se zahtijeva da na obradu osobnih podataka prema ovom Sporazumu primjenjuje prava i obveze istovjetne onima iz Direktive (EU) 2016/680 te da takvu obradu nadzire neovisno tijelo osnovano u okviru provedbe te direktive u Švicarskoj.

Članak 17. obuhvaća obveze u vezi s transparentnosti i informacijama, uključujući obvezu obavješćivanja pojedinaca o otkrivanju njihovih podataka iz PNR-a.

U članku 18. propisuje se obveza Švicarske da obavijesti Uniju o identitetu svojeg odjela za informacije o putnicima i nacionalnog nadzornog tijela.

U članku 19. utvrđuje se stupanje na snagu ovog Sporazuma.

U članku 20. utvrđuju se mehanizmi za rješavanje sporova i suspenziju primjene.

U članku 21. predviđa se mogućnost da bilo koja stranka raskine Sporazum u bilo kojem trenutku.

U članku 22. utvrđuju se pravila za izmjene Sporazuma.

Člankom 23. uređuje se zajednička evaluacija provedbe Sporazuma.

Članak 24. sadržava klauzulu o teritorijalnom području primjene Sporazuma.

Cilj je Zajedničke izjave priložene Sporazumu pojasniti okvir u kojem se odvija prijenos podataka iz PNR-a između Unije i Švicarske te izraziti želju stranaka da poboljšaju svoju suradnju u pitanjima povezanim s politikom PNR-a.

- **Tekst Sporazuma i obavijesti**

Tekst Sporazuma dostavlja se Vijeću zajedno s ovim Prijedlogom. Tekst Zajedničke izjave podnosi se zajedno s ovim Prijedlogom.

U skladu s Ugovorima, na Komisiji je da u ime Unije dostavi obavijest predviđenu člankom 19. stavkom 2. Sporazuma kako bi se izrazila suglasnost Unije da bude obvezana Sporazumom.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Švicarske Konfederacije o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 16. stavak 2. i članak 87. stavak 2. točku (a) u vezi s člankom 218. stavkom 6. drugim podstavkom točkom (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom Vijeća [XXX] od [...] ¹ Sporazum između Europske unije i Švicarske Konfederacije o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela („Sporazum”) potpisan je [...], podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (2) Sporazumom se omogućuje da zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a iz Unije u Švicarsku Konfederaciju uz potpuno poštovanje prava utvrđenih u Povelji Europske unije o temeljnim pravima, posebno prava na poštovanje privatnog i obiteljskog života iz članka 7. Povelje i prava na zaštitu osobnih podataka iz članka 8. Povelje. Konkretno, Sporazum uključuje primjerene mjere za zaštitu osobnih podataka koji se prenose na temelju Sporazuma.
- (3) Sporazum potiče policijsku i pravosudnu suradnju između nadležnih tijela Švicarske Konfederacije i nadležnih tijela država članica Unije te Europolu i Eurojusta s ciljem djelotvornog jamčenja unutarnje sigurnosti s obzirom na nepostojanje nadzora unutarnjih granica unutar schengenskog područja.
- (4) [U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.] ILI [U skladu s člankom 3. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Irska je [dopisom od ...] obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Odluke.]

¹ [SL...].

- (5) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (6) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. Uredbe (EU) 2018/1725 te je on dao mišljenje [xxx] [xx.xx.xxxx.].
- (7) Sporazum i Zajedničku izjavu koja mu je priložena trebalo bi odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobravaju se Sporazum između Europske unije i Švicarske Konfederacije o prijenosu podataka iz evidencije podataka o putnicima (PNR) u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela te Zajednička izjava koja mu je priložena².

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja³.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*

² Tekst Sporazuma objavljen je u [SL...].

³ Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum stupanja na snagu Sporazuma u *Službenom listu Europske unije*.